



*May be freely distributed
Final*

Aalborg University
Fredrik Bajers Vej 7K
9220 Aalborg East

Case Officer:
Melanie Rosendahl
Telephone: 99402462
Email: rosendahl@iikl.aau.dk

Date: 11-03-2025
Case No.: 2025-017-04270

Minutes from the meeting in **Study Board for International and Cross-Cultural Studies** on March 19, 2025

Participants

Chair of Study Board, Aase Voldgaard Larsen (AVL)

Study Programme Coordinator: Culture, Communication and Globalization - CCG, Julia Zhukova Klausen (JZK)

Study Programme Coordinator: International Business Comm., English - SIV, Lise-Lotte Holmgreen LLH)

Study Programme Coordinator: Language and Int. Studies, English – LISE, Ben Dorfman (BD)

Study Programme Coordinator: Language and Int. Studies, Spanish - SIS, Ana Maria Macias Garcia (AMMG)

Study Programme Coordinator: Tourism, Laura James (LJ)

Study board secretary, study secretary CCG and minute taker, Melanie Rosendahl (MR)

Observers

Study team manager and specialist, Susanne Hald (SH)

Student representatives

Vice Chair of Study Board, International Business Communication, English - SIV, Marie Lykke Pedersen (MLP)

Culture, Communication and Globalization - CCG, Aleksandra Zofia Kopacz (AZK)

Language and International Studies, English – LISE, Emma-Luna Löwe Jensen (ELLJ)

Tourism, Mark Aldwin Aga Castañeda (MAAC)

Optional participation

Study secretary: International Business Comm., English (BA) – SIV, Majken Nørgaard Jensen (MNJ)

Study secretary: International Business Comm., English (KA) – SIV, Kristinna Drachmann Svendsen (KDS)

Study secretary: Language and International Studies, English - LISE Jamie Pedersen (JP)

Study secretary: Language and International Studies, Spanish - SIS, Helle Gjerløv Møller (HGM)

Study secretary: Tourism, Majken Nørgaard Jensen (MNJ)

Cancellation

Head of studies and deputy head of education, Morten Ziethen (MZ)

Language and International Studies, Spanish – SIS, Kane Jacob Nielsen (KJN)



Minutes (<i>agenda in Danish, discussions in English at the meeting</i>)		Attachments
1.	Godkendelse af dagsorden og referat 1.1 Velkomst til nye SN-medlemmer Welcome to all members of the Study Board: The new student representatives Aleksandra, Marie, Emma-Luna and Mark, and the reunion with med Kane. Especially a warm welcome to Ana Maria Marcias who is stepping as an observer in for SIS Spanish in 2025 instead of Lotte Dam. AVL welcomes the new student members and specifies, that this is their special chance to have influence on the study programs here and in the Program Councils. AVL reminds the study board, that all participants have a duty of confidentiality in relation to the discussions here, especially if the subjects are of a personal content. On the other hand, the study board would like to encourage the students to talk to their fellow students to hear if they see any problems or have questions that need to be addressed. Kindly address any matter to the Program Coordinator. 1.2. Valg af ny studienævnsnæstforperson AVL: We are going to choose a new vice-chair of Study Board among the student members. The vice-chair is invited to meetings with the Prorector 3-4 times a semester together with me. They are also responsible for the process of choosing Teacher of the Year, but we have a process plan for that. Marie has been chosen as the new vice chair. 1.3. Godkendelse af dagsorden og referat fra sidste møde <i>Vi skal godkende dagsorden og referat fra sidste møde.</i> The study board approves the agenda. The minutes and attachments from the last meeting are already approved and in Teams, and AVL AVL states, that the study board forms a quorum.	ATTACHMENT 1.3 The Study board meeting minutes Dec. 2024
2.	Opfølgning på punkter vedtaget på sidste studienævnsmøde 2. Opfølgning på beslutninger fra sidste møde 2.1. Opdatering af handlingsplan, se nærmere under pkt. 5 2.2. Maillister med studiernes ansatte AVL har oprettet maillister, hvormed man kan skrive til alle undervisere og	



	sekretærer på et studie. Navnene på maillisterne er som følger: IKL - CCG, IKL - Tourism, IKL - LISE og IKL - SIV. 2.3. SNs Teams-rum er opdateret Teams er opdateret med studiernes budgetter og semesterplaner, kvalitetsdokumenter samt diverse procedurer og guidelines.	
3.	Godkendelse af referater fra UR-møder, herunder indstillinger til SN. 3. Godkendelse af referater fra UR-møder, herunder evaluering af Efteråret 2024 (kursus-, semester-, projekt- og praktikevaluering), opfølgning på studiemiljøudfordringer, beskæftigelsesindsats og rekruttering. <i>Vi skal drøfte og godkende referaterne fra UR-møderne, herunder godkende de indstillinger, der er kommet for de fem UR. De fem UK præsenterer kort deres indstillinger. UK'erne supplerer om nødvendigt UR-referaterne med yderligere info fra deres studier. Det indstilles, at UR-referaterne godkendes af SN.</i> SIV LLH would like to be sure if the study board needs to approve the "krone-budget". SH: The economic department is working on a plan for this procedure. The study board approves the attached changes and budgets, and AVL will investigate if it needs to be approved by the study board. SIS Spanish The education has received 50 hours from the Department for a Spanish elective course to be held in the Fall. Regarding the budgets in general The study programme coordinators are asking for information about the graduation subsidy from the department, and AVL will let the department know, that the coordinators are waiting. The study board approves the minutes from the Program Council meetings and the recommendations for decisions from the Program Councils.	ATTACHMENTS Minutes from the Education Council Meetings: 3a LISE 3b SIS Spansk 3C SIV 3C SIV budget 3D Turisme 3e CCG
4.	Planlagte ændringer af studieordningerne <i>Studierne planlægger ændringer af studieordningerne, som er skitseret herunder. Det indstilles, at ændringerne godkendes af SN.</i> 4.1 CCG: Ansøgning om ændring af titel på specialisering til den nye titel "Global China Studies" <i>CCG ønsker at ændre titlen på en af sine specialiseringer fra "China Area Studies" til "Global China Studies". Specialiseringen giver studerende mulighed for at fordybe sig fagfeltet, ved at de tager to valgfag (på hhv. 1. og 2. semester) og arbejder videre med feltet i det ene modul relateret til deres projektorienterede forløb og i specialet. Den nye titel er mere retvisende end den hidtidige titel, idet fokus er på Kinas globale rolle, mens den hidtidige titel "China Area</i>	ATTACHMENT 4.1. <i>Studieordningsændring, ansøgning</i>



	<i>Studies” er en mere upræcis betegnelse. Titelændringen skal først godkendes af SN og studielederen, før den sendes til godkendelse hos Uddannelsesjura og prodekanen (med deadline 1. november 2025). Vi håber, at den nye titel kan træde i kraft 1. september 2026. Det indstilles, at ansøgningen godkendes af SN.</i> 4.2 LISE: Nyt valgfag i ”Intercultural Relations Management”, fjernelse af forudsætningskrav ifm. projekter og ændret modulbeskrivelse for ”Academic Communication and Grammar” <i>LISE ønsker at indføre et nyt valgfag på 5. semester i ”Intercultural Relations Management”, idet et sådant valgfag vil supplere LISEs interkulturelle faglige element rigtig godt. Uddannelsesjura har gjort opmærksom på, at det ikke er tilladt at have forudsætningskrav, der går på tværs af moduler, dvs. at det fx stilles som en forudsætning for at gå til eksamen i ét modul, at man har deltaget i et andet modul. Denne konstruktion findes på alle LISEs semestre ifm. projektmodulerne, og derfor ønskes alle forudsætningskrav ved projektmodulerne fjernet. Endelig ønsker LISE at ændre modulbeskrivelsen for ”Academic Communication and Grammar” på 1. semester, herunder at opdele prøven i to delprøver, sådan som det er sket i ”English Communication and Grammar” på 2. semester. Vurderingen er, at de to dele af modulet er bedst tjent med forskellige prøveformater (ikke mindst i lyset af AI), ligesom læringsmålene revideres. Der foreligger endnu ikke en revideret beskrivelse af modulet.</i> 4.3. SIV: Sammenlægning af moduler på 1. sem. BA og ændring af prøveform ved ”Sprogforståelse og sprogbrug” 1. sem. KA <i>SIV ønsker at sammenlægge modulerne ”PBL, videnskabsteori og akademisk praksis” og ”Kultur, kommunikation og samfund” på 1. semester BA. Årsagen er bl.a., at det iflg. Uddannelsesjura ikke er tilladt at have forudsætningskrav på tværs af moduler, hvilket der har været hér. Ved at slå modulerne sammen undgås problemet. Ligeledes ønsker SIV at fjerne kravet om aflevering af opgaver i modulet som forudsætning for deltagelse i eksamen, da der desuden er krav om aktiv deltagelse. Der foreligger endnu ikke en revideret beskrivelse af det nye samlede modul.</i> <i>SIV ønsker desuden at ændre prøveform ved ”Sprogforståelse og sprogbrug” 1. sem. KA, sådan at det fremover ikke er en 24 timers hjemmeopgave, men en skriftlig stedprøve. Årsagen er, at SIV ønsker, at det ikke er muligt at anvende G-AI ved denne prøve.</i> The study Board approves all these changes.	
5.	Opfølgning på baggrund af uddannelsernes årlige kvalitetsmøder, herunder justeringer i handleplanen og eventuelle justeringer af studieordningerne <i>Med udgangspunkt i kvalitetsstatusreferaterne skal vi godkende handlingsplanen, som er udarbejdet på baggrund af Datapakken 2024, kvalitetsstatusnotaterne og kvalitetsstatusmøderne i januar. Den ny handlingsplan skal godkendes af SN og indsendes til prodekanen for uddannelse og Kvalitet og Analyse inden</i>	ATTACHMENTS 5.1 Datapakke 2024 5.2 Kvalitetsstatusnotat 5.2 Kvalitetsstatusnotat SIS 5.3 Kvalitetsstatusreferater 5.4. Handlingsplan



1. april. Handlingsplanen er forhåndsgodkendt af UK'erne efter behandling i UR'erne og er tilgængelig for bl.a. ledelsen i Kvalitetsplatformen. Handlingsplanen skal være retningsvisende for vores indsatser det kommende år i relation til de områder, hvor der er behov for særlige indsatser. Den omfatter dels en række punkter, som er indsatser, der sættes i gang eller justeres (status: "I gang"), dels en række punkter, som vi tidligere har igangsat og fortsætter med, således at fortsat synliggøres (status: "Drift"). Det indstilles, at handlingsplanen godkendes af SN. Ved kvalitetsstatusmødet blev det drøftet, om studierne skulle indføre obligatorisk deltagelse i visse kurser, enten som forudsætning for at deltage i eksamen, eller i form af aktiv deltagelse om eksamensform. Der er gode erfaringer med et sådant tiltag på SIV, hvor der fra september 2024 er indført obligatorisk deltagelse i de projektrelaterede kurser på 1.-3. semester. Det har øget deltagelsen i kurserne og derved styrket studiemiljøet og de studerendes faglige kompetencer. Der er også på andre studier obligatorisk deltagelse, fx i form af 'aktiv deltagelse' som eksamensform. Det indstilles, at SN drøfter nærmere, om vi ønsker at implementere obligatorisk deltagelse i yderligere moduler, samt hvilke fordele og ulemper der kan være ved dette. AVL explains the above information in English, as well as the changes in wording that have been made in accordance with feedback from Kvalitet & Analyse. The study board approves the common action plan. Based on the discussion at the quality status meeting in January, the Study board discussed mandatory attendance for first-semester courses as exam format and as a prerequisite for taking exams. This measure has had a positive effect at SIV, where it has been mandatory since September 2024. Most students have met the attendance requirements, and this has resulting in more people taking part in the courses, and a better study environment, and better academic quality. JZK: CCG has two active participation courses for at least 5 years now at the 1st semester, and it works well incl. explaining to the students why it is important. On the 2nd semester there are no active participation courses/modules, and the attendance is lower. LLH: SIV has experienced the same even though the students are informed of the importance, and the result is that the students miss important information, skills and how to work with the specific courses. One of the reasons is, that some students decide what to use for the exam quite early in the semester and because of that do not participate in lessons, which they find irrelevant for the exam subject. This problem is also, that these students are the potential dropouts. The student counsellor has mentioned to LLH, that some students do not take the university study discipline serious or do not understand, what it means to	
---	--



	learn and study at AAU. At SIV, the students who don't attend the courses with mandatory attendance must hand in a paper in each course. AVL mentions, that if a student doesn't hand in the paper, passing is not an option and no dispensation from the Study board is possible. LJ draws attention to the fact, that AI might lure the students to write papers in stead of participating in the classes. LJ would like to know the specific reasons, why students do not attend classes. LLH: It's hard to ask the students, that are not participating, and former surveys had not given any useful results. MLP points out there is probably a wide range of reasons. AZK adds, that the students choose between courses, exams, work, etc. JZK experience that the international students have an extra layer of dealing with staying in another country and having to work part time. And there's a difference between the bachelor and the master programs.	
6.	Procedure for udarbejdelse af semesterbeskrivelser <i>SNF har udarbejdet udkast til procedure med input fra UK'erne. Proceduren består af følgende elementer:</i> • <i>Uddannelsesrådet beslutter, om det er uddannelseskoordinator eller semesterkoordinator, der står for revisionen af semesterbeskrivelserne, samt forløbet og tidsplanen for godkendelsesprocessen.</i> • <i>Uddannelseskoordinator henter semesterbeskrivelserne fra året før (i Moodle) og reviderer den indledende overordnede semesterbeskrivelse.</i> • <i>Koordinator skriver til underviserne og beder dem indsende eventuelle ændringer til deres kursusbeskrivelser til koordinatoren inden en bestemt deadline.</i> • <i>Koordinator indsætter herefter de nye kursusbeskrivelser/ændringerne i semesterbeskrivelsesdokumenterne og tager dialogen med underviserne, hvis der mangler noget.</i> • <i>Den kursusansvarlige/underviseren foretager eventuelle aftalte ændringer i kursusbeskrivelserne i Moodle.</i> • <i>Koordinator sørger for, at Uddannelsesrådet får de reviderede semesterbeskrivelser til godkendelse.</i> • <i>Sekretæren uploader semesterbeskrivelserne i Moodle og arkiverer dem i Workzone. Deadline for Moodle-upload af semesterbeskrivelserne er 14 dage før semesterstart.</i> <i>Studierne bestemmer fortsat selv, hvordan godkendelsen i UR foregår, fx om semesterbeskrivelserne rundsendes pr. mail, lægges i Teams eller om UK godkender på vegne af UR.</i> AVL points out that revision of semester descriptions has been done in different ways in our Study Board, but it's good if we can have a common procedure,	ATTACHMENT 6.1 Procedure semesterbeskrivelser / semester descriptions



	because there have been discussions in some programs on how to do it. The stipulated procedure is a feasible and the least work intensive way of doing it (and with more people sharing the work). In practice, there are usually only minor changes in each course description each year. The study board wishes the title to be changed to “recommended procedure” in order not to stop well-functioning existing practices. The study board approves the procedure with the changed title.	
7.	Procedure ifm. eksamen med aktiv deltagelse eller forudsætning om deltagelse i kurser eller eksamen <i>SNF har udarbejdet udkast til procedure. Proceduren omfatter moduler, hvor prøveformen er aktiv deltagelse i kurser, eller hvor kursusdeltagelse eller aflevering af specifikke opgaver er forudsætninger for at kunne indstille sig til eksamen i et modul. Den beskriver fremgangsmåden ift. registrering af deltagelse/aflevering og opgavefordelingen mellem undervisere og sekretærer. Den afspejler så vidt muligt, hvordan det forløber på studierne nu.</i> LJ suggests adding a sentence to the procedure stating that the registrations must be saved after each lesson in order not to be lost accidentally. JZK has used the Moodle function for registering the participating, and even though the students can cheat, some students fail to pass every year. LLH knows how to set up the function, so the students can't cheat. The study board approves the procedure.	ATTACHMENT 7.1 Procedure ifm. eksamen med aktiv deltagelse eller forudsætninger
8.	Generativ AI på studierne <i>Vi har nu haft det første semester og eksamenstermin, hvor generativ AI (GAI) som udgangspunkt har været tilladt som hjælpemiddel (medmindre andet oplyses i modul- eller semesterbeskrivelser). Ligeledes er der udpeget en digitaliserings-VIP på studierne, som skal være ankerperson for den digitale udvikling på studierne. Vi skal drøfte erfaringerne med AI på studierne og tale om fx hvilke problemer og udfordringer der har været, og hvilke succeser og fordele der har været.</i> <i>De første anekdotiske erfaringer viser, at studerende bruger GAI på mange forskellige måder. Men der mangler mere konkret viden om, hvilke GAI-hjælpe-midler vores studerende anvender og til hvad. Derfor foreslås det, at der søges midler hos instituttet til at gennemføre en mindre eksplorativ undersøgelse heraf. Det er vigtigt at få viden om brugen hos de studerende på netop vores uddannelser, da studerendes brug formentlig er forskellig inden for forskellige områder. Et muligt undersøgelsesformat kunne fx være en mail, som sendes til alle studerende på studierne, hvor de studerende bliver bedt om kort at angive, hvilke GAI-redskaber de anvender, og hvad de bruger dem til. Formålet skulle være at undersøge bredden i, hvordan GAI anvendes for at se, hvordan vi skal tale med de studerende om brugen. Besvarelsen fra de studerende kunne fx se</i>	



ud på denne måde, hvor en studerende kan udfylde flere forskellige linjer i et skema:

General use area	Tool name	Tool Usage
Explain difficult terms	ChatGPT	I use ChatGPT to ensure that I understand the difficult terms in the articles we read in class

Det indstilles, at der søges midler hos instituttet til at gennemføre en GAI-undersøgelse.

The study board asks the student representatives to explain, how students use AI in general, which is very useful for the programs to know in order to be able to guide and help the students.

The students give the following examples:

- to read a finished paper if any points are missing, and if so credit AI
- to search for synonyms, and having used the dictionary earlier, where there was no need to credit the dictionary
- for reading articles to make notes instead of reading the text, and then it becomes notes for the exam
- for prepping for class or brainstorming, but the answers are often not that useful
- to record the teacher during the classes and have AI take notes
- some students never use it for project writing due to the risk of plagiarism and the extra work documenting AI every time though a whole project report
- some students do not use it at all, because they are afraid to use it in a wrong way and get into problems by crossing fine lines, so it's easier not to use it.

The coordinators underline, that recording is not allowed, unless the lecturer clearly allows that specific function during each class.

LLH undoubtedly sees the use of AI in papers, and the students have become eloquent. This means that competent students not using AI can get a lower evaluation than students using AI. It is hard to prove, and the teachers need to know how to cope with the number of AI issues.

One proposal is to have a person who is an expert and uses hours as an AI expert for all programs under SNIT, e.g. for informing the students about how and when to use AI and when not to do it. "Digitaliserings-VIP"s have been appointed and the might be able to have this task after some time. Or a person from the AUB or CDUL might have the task, but it is important that the person also has academic skills in the fields of our programs.



	LLH says that there have been information meetings in SIV, but not all students showed up, but now it's included in the PBL-classes (with mandatory attendance). The student representatives call for guidance what they are allowed to prompt into AI.	
9.	Meddelelser 9.1 Ny fælles blanket til dispensationsansøgninger <i>SNF har udarbejdet en ny blanket til dispensationsansøgninger, som fremover anvendes på alle studier. Den kombinerer de allerede eksisterende blanketter og skal sikre, at vi fremover modtager alle relevante oplysninger fra den studerende i relation til dispensationsbehandlingen.</i> 9.2. Høring om optag på bachelor- og kandidatuddannelserne <i>Vi har fået de årlige høringer, hvor vi ift. bacheloruddannelserne bliver spurgt, hvilken kvotefordeling vi ønsker, og om vi ønsker 2. runde optag. På LISE fastholder vi kvotefordelingen 75% på kvote 1 og 25% på kvote 2 af de optagne; på SIV fastholder vi 90% på kvote 1 og 10% på kvote 2. Vi fastholder, at vi ønsker 2. runde optag på begge studier.</i> <i>Ift. kandidatuddannelserne blev vi spurgt, hvem der skal foretage faglige vurderinger af ansøgerne på uddannelserne. Vi har meldt ind, at det er Lise-Lotte Holmgreen (SIV), Karina Smed (CCG) og Laura James (Tourism).</i> 9.3. Omorganisering af fakultetet <i>Vi forventer, at der kommer et spørgeskema, som SN skal svare på; i forslaget til procesplan er svarperioden 25.3.-11.4. Der vil derfor (formentlig) blive indkaldt til et separat SN-møde om dette.</i> JZK asks how to manage the common answer from the study board with the short deadline. LJ has sent out questions to the teachers and collects their comments. AVL explains, that the dean decides the further actions after analyzing the surveys. LJ would like to ask the dean, how the Copenhagen educations are included in this process. 9.4. Høring om ændring af AAU's vedtægt (udpegning af bestyrelsesmedlemmer og ændring af titler i kollegiale organer) <i>SN fik ændringen af AAU's vedtægt ang. udpegning af bestyrelsesmedlemmer og ændring af titler i kollegiale organer i høring i februar. Der var ingen input til høringssvar fra SN-medlemmerne, men jeg gav videre til instituttet, som skulle indsamle input, at vi i SNIT hilser ændringen af titlerne på 'forperson' og</i>	ATTACHMENTS 9.1. Application for exemption



	<i>'næstforperson' i kollegiale organer, herunder SN, velkommen. Ændringen i titlerne giver ingen ændring i vores praksis, da vi allerede bruger de nævnte titler.</i> 9.5. Digitaliserings-VIP på alle studier <i>Der er udpeget Digitaliserings-VIP på alle studier, bortset fra SIS Spansk (som er undtaget fra ordningen pga. at uddannelsen er stillet i bero). Digitaliserings-VIP skal være ankerperson for den digitale udvikling på studierne. Det er følgende personer:</i> <i>LISE: Hanne Tange</i> <i>SIV: Mia Thyregod Rasmussen</i> <i>CCG: Anne Grethe J. Pedersen</i> <i>Turisme: Laura James</i> 9.6. New evaluation process AVL informs, that shortly, we received an updated evaluation process with positive changes: The demand that we share all evaluations in a program with all instructors has been removed. Also, some parts of the heavy administration of the mid-term evaluations have been removed; now the instructor must send a short summary of their mid-term evaluation to the semester coordinator; the evaluations don't have to be part of the evaluation reports, etc. There needs to be a meeting with all module responsible instructors, but it can be as part of the regular staff meetings in the program.	
10.	Evt. Next meeting will be on 11 June, and there's the extra ordinary meeting in April concerning the study board's input on reorganization of the faculty.	